

《雜阿含經論會編》(中)¹

道品誦·念處相應

溫宗堃 敬編

經 1 (605)² 【邊際】

◎此經標舉四念處。

◎《雜》《相》對照

身身觀念處

kāye kāyānupassasī...

經 2(606), 3 (607) 【純】

◎2 此經說應於四念處精勤修學。

◎3 此經指出四念處是一乘道。

◎《雜》《瑜伽》《相》對照

《雜》p.236 有一乘道，淨諸眾生，令越憂悲，滅惱苦，得如實法，所謂四念處。³

《瑜伽》…純一能趣正道…令有情究竟清淨…超過愁、洗…棄捨憂、苦…能證得…

真實妙法。

S V 141: Ekāyano ayam, bhikkhave, maggo sattānam visuddhiyā sokapridevānam samatikkamāya dukkhadomanassānam atthaṅgamāya nāyassa adhiḅgamāya nibbānassa sacchikiriyāya, yadidaṃ- cattāro satipaṭṭhānā.

(CDB 1627: Bhikkhus, this is the one-way path for the purification of beings, for the overcoming of sorrow and lamentation, for the passing away of pain and displeasure, for the achievement of the method, for the realization of Nibbāna, this is the four establishments of mindfulness.)

△洗³??: 1.放蕩；放縱。2.通“溢”。水滿而泛濫。3.舒緩安閑。(《漢語大辭典》)

經 4 (608) 【如理】

◎此經指出若不修四念處，則不能得脫生老病死，並說明其因果法則：離四念處則離如實聖法；離如實聖法則離聖道；離聖道則離甘露法，離甘露法則不離苦。

經 5 (609) 【緣起】

◎此經中指出，「四念處」亦指念處修行的四類所緣：「身受心法」，並指出其個別

的因緣：「食、觸、名色、憶念」。若能隨觀四種所緣的生滅，能於世間無所取著。

◎《雜》《相》《瑜伽》對照

p.238 憶念集則法集，憶念滅則法沒。

¹ 印順法師著，1994，《雜阿含經論會編》，1983年初版，新竹：正聞出版社。

² 「經 1 (605)」：「1」表《雜阿含經論會編·念處相應》1 經；“(605)”表《大正藏·雜阿含經》之經數。以下類同。

³ T2, 410b: 唯有一道，能淨眾生，使離苦惱，亦能除滅不善惡業，獲正法利，所言法者，即四念處。參考 CDB 1915 n. 123。

S V 184: Manasikārasamudayā dhammānaṃ samudayo; manasikāranirodhā dhammānaṃ atthaṅgamo”ti.

《瑜伽》當知此中諸雜染品，皆用非理作意為集…

經 6-8 (610)

◎此三經說現在(6)、過去(7)、未來(8)的佛弟子，皆應當修習四念處，並述及四念處的三種觀法——內、外、內外。

◎《雜》《相》對照

p.239 內外法觀念住，精勤方便，正念、正知、調伏世間憂、悲。

S V 143: ajjhatabhidhā vā dhammesu dhammānupassī viharāhi ātāpī sampajāno satimā, yineyya loke abhijjhādomanassam.

(Dwell contemplating phenomena in phenomena, internally and externally, ardent, clearly comprehending, mindful, having removed covetousness and displeasure in regard to the world.)

經 9 (611)

◎此經說「四念處」是「善法聚」，五蓋是「不善法聚」。

◎《雜》《相》對照

p.239 純一滿淨聚者，所謂四念處。

S V 146: Kevalo hāyaṃ, bhikkhave, kusalarāsi, yadidaṃ- cattāro satipaṭṭhānā.

(For this is a complete heap of the wholesome)

經 10 (612), 11 【說】【總句】【發起】【修】

◎10 經描述，若佛陀為利根智慧聲聞說四念處，即使弟子完全理解，無障礙，如箭穿多羅樹影，而無需發問，如來關於四念處的說法，也可持續百年，而仍不能盡。

△食息：1.飲食和呼吸。2.吃飯休息。亦泛指休息。3.謂每時每刻。

△補寫??：補益與疏瀉。中醫治療上的兩個重要原則。補，主要用於治療虛症；瀉，主要用於治療實證。

◎11 經指出，一切四念處經的總句：應勤學四念處。

經 12-16 (613) 【諸根】

◎善聚= 四念處。不善聚 = 三不善根(12)、三惡行(13)、「貪、恚、害」三想(14)、尋(15)、界(16)。

經 17 (614) 【愛味】

◎此經說，比丘依四念處修行得心解脫，名為「大丈夫」；若雖修四念處，但未解脫，仍不名為「大丈夫」

◎《雜》《相》對照

p.250 心得解脫，盡諸有漏，我說彼為大丈夫也。

S V 158: Vimuttacittattā khavāhaṃ, sārīputta, ‘mahāpuriso’ti vadāmi.

經 18 (615) 【前後差別】

◎此經描述，諸比丘尼修習四念處時，了知修學的次第過程。

◎《雜》《相》對照

p.250-51 我等諸比丘尼，修四念處，繫心住，自知前後昇降。

S V 154: Idha, bhante ānanda, sambahulā bhikkhuniyo catūsu satipaṭṭhānesu suppatitṭhitacittā viharantiyo ulāram pubbenāparam visesam sañjānanti”ti.

(CDB 1638: Here, Venerable Ānanda, a number of bhikkhunīs, dwelling with their minds well established in the four establishments of mindfulness, perceive successively loftier stages of distinction.)

《瑜伽》如是彼於四種念住善安住心，能正了知前後差別。

△昇降：1.登高與趨下。2.上前與後退。3.升進與黜退。

◎《雜》《相》對照

p.251 彼比丘當起淨信，取於淨相，起淨信心。

S V 156: ... bhikkhunā kismiñcideva pasādanīye nimitte cittaṃ paṇidahitabbaṃ.

(CDB 1638: That bhikkhu should then direct his mind towards some inspiring sign.)

◎《雜》難解句

p.251 我於此義，外散之心，攝令休息，不起覺想及已觀想。

So iti paṭisañcikkhati- ‘yassa khvāhaṃ atthāya cittaṃ paṇidahiṃ so me attho abhinipphanno handa dāni paṭisaṃharāmī’ti. So paṭisaṃharati ceva na ca vitakketi na ca vicāreti.

(He reflects thus: ‘the purpose for the sake of which I directed my mind has been achieved. Let me now withdraw it.’ He withdraws the mind and does not think or examine.)

《瑜伽》為此義故，祈願於外；得此義已，還復如前攝心內聚…

經 19 (616) 【取相】

◎以廚師善知主人口味、愛好為比喻，指出修習四念處時應先取自心相後取外相，如此方能於所證不退減，逐步得內心止，正念正知，現法樂住，乃至涅槃。

◎《雜》《相》對照

p.252 於身身觀（念）住，不能除斷上煩惱，不能攝取其心，亦復不得內心寂靜，不得勝妙正念、正知，亦復不得四種增上心法現法樂住，本所未得安隱涅槃。

S V 150: Tassa kāye kāyānupassino viharato cittaṃ na samādhīyati, upakkilesā na pahīyanti. So taṃ nimittaṃ na uggaṇhāti. Sa kho so, bhikkhave, bālo abyatto akusalo bhikkhu na ceva lābhī hoti dittheva dhamme sukhavihārānam, na lābhī satisampajañña.

CDB 1635: While he dwells contemplating the body in the body, his mind does not become concentrated, his corruptions are not abandoned....That foolish, incompetent, unskillful bhikkhu does not gain pleasant dwellings in this very life, nor does he gain mindfulness and clear comprehension.

△酢^サ：2.酸澀。《急就篇》卷三：“酸鹹酢淡辨濁清。”顏師古注：“大酸謂之酢。”

經 20 (617) 【諸纏】

◎藉羅婆鳥離父母境界，遊他方境界而為蒼鷹所捉之喻，說明比丘應遊於自父母境

界——即應修習四念處，並遠離他方境界，即遠離五欲。

經 21 (618) 【大果利】

◎此經指出修習四念處，當得四種聖果。